

## Purpose of this form

### За шта служи овај образац

This form is part of your claim for an Australian payment.

The information in this form is used to calculate your rate of payment of Australian Pension or review your entitlement under Australian social security law.

Овај образац је саставни део вашег захтева за аустралијску исплату.

Информације у овом образцу се користе да се израчуна износ ваше аустралијске пензије или изврши ревизија вашег права на давање у складу са аустралијским законом о социјалној сигурности.

## Filling in this form

### Како треба да попуните овај образац

- Please use black or blue pen.
- Print in BLOCK LETTERS.
- When you see a box like this  ► **Go to 1** skip to the question number shown.
- Пишите црном или плавом хемијском оловком.
- Пишите ВЕЛИКИМ ШТАМПАНИМ СЛОВИМА.
- Где видите квадратички као овај  ► **Пређите на 1**, пређите на то питање.

**Important Note:** You must return this form with your claim form and **all** other supporting documents and lodge them at the same time. If you do not return all documents, your claim may not be accepted. The only exceptions will be if you are waiting for other forms from a third party.

**Важна напомена:** Овај образац треба да предате истовремено са образцем за подношење захтева и **СВИМ** пропратним документима. Ако не предате све потребне документе, ваш захтев може да буде одбијен. Једини изузетак може да буде када чекате на образце или документе од трећег лица.

## Returning your forms

### Како треба да предате образце

Check that all required questions are answered and that **all** forms are signed and dated.

You can return forms and any supporting documents:

- **online** (excluding identity documents) using your Centrelink online account. For more information, go to [servicesaustralia.gov.au/centrelinkuploaddocs](https://servicesaustralia.gov.au/centrelinkuploaddocs)
- **in person** at an office of the local Republic Fund for Pension and Disability Insurance in Serbia.
- **by post** to the Republic Fund for Pension and Disability Insurance in Serbia.
- **by post** to Services Australia:

Services Australia  
International Services  
PO Box 7809  
Canberra BC ACT 2610  
AUSTRALIA

While you can lodge your forms direct with us, lodging in person with the Republic Fund for Pension and Disability Insurance will normally make it easier and faster for you to receive a decision on your claim.

If you lodge with the Republic Fund for Pension and Disability Insurance they will copy original documents for you and return them to you. The Republic Fund for Pensions and Disability Insurance will forward all forms and supporting documents to Services Australia.

*Continued*  
*Наставак*

If you send original documents to us, we will make copies and return the original documents to you.

The claim forms do not need to be copied. If you do copy the claim forms, please make sure you keep a copy, not the original.

If you need advice call us on **+61 3 6222 3455**, between 8 am and 5 pm (Hobart Time), Monday to Friday.

## Како треба да предате обрасце

Проверите да ли сте одговорили на сва питања и да ли сте се потписали и написали датум на **све** обрасце.

Обрасце и пропратне документе можете да предате на следеће начине:

- **онлајн** (осим идентификационих докумената) преко онлајн налога код Centrelink-а. За више информација, посетите [servicessaustralia.gov.au/centrelinkuploaddocs](https://servicessaustralia.gov.au/centrelinkuploaddocs)
- **лично** у канцеларији Републичког фонда за пензијско и инвалидско осигурање у Србији.
- **поштом** Републичком фонду за пензијско и инвалидско осигурање у Србији.
- **поштом** Services Australia:

Services Australia  
International Services  
PO Box 7809  
Canberra BC ACT 2610  
AUSTRALIA

Иако можете да предате обрасце директно нама, лакше вам је да их лично предате Републичком фонду за пензијско и инвалидско осигурање, а и решење ће бити брже донето.

Ако захтев предате Републичком фонду за пензијско и инвалидско осигурање, они ће копирати оригинале ваших докумената и вратити вам оригинале. Републички фонд за пензијско и инвалидско осигурање ће проследити све обрасце и пропратне документе Services Australia.

Ако нама пошаљете оригинале докумената, ми ћемо их копирати и вратити вам оригинале.

Обрасци не треба да се копирају. Ако их копирате, пазите да за себе задржите копију, а не оригинал.

Ако вам је потребан савет, назовите нас на **+61 3 6222 3455** између 8 и 17 часова (по локалном времену у Хобарту), од понедељка до петка.

## For more information За више информација

If you need advice call us on **+61 3 6222 3455** between 8 am and 5 pm (Hobart Time), Monday to Friday.

**Information online** – If you would like further information on Centrelink services and payments, you can go to our website [servicessaustralia.gov.au](https://servicessaustralia.gov.au)

Ако вам је потребан савет, назовите нас на **+61 3 6222 3455** између 8 и 17 часова (по локалном времену у Хобарту), од понедељка до петка.

**Онлајн информације** – Ако желите да добијете додатне информације о услугама и исплатама Centrelink-а, погледајте наш вебсајт [servicessaustralia.gov.au](https://servicessaustralia.gov.au)

**Personal details**  
**Лични подаци**

**1** Your Centrelink Customer Reference Number (if known)  
Ваш референтни број код Centrelink-а (ако вам је познат)

--	--	--	--

**2** Your name  
Ваше име

Mr  Mrs  Ms  Miss  Other   
Господин Госпођа Госпођа Госпођица Друго

Family name  
Презиме

First given name  
Прво лично име

Second given name  
Друго лично име

**3** Your date of birth  
Ваш датум рођења

Day/Дан – Month/Месец – Year/Година

--	--	--	--	--	--

**4** Your contact phone number  
Ваш број телефона за контакт

Country ( ) Area code ( ) Држава ( ) Позивни број ( )
--

**5** Read this before answering the questions.

**Прочитајте** ово пре него што одговорите на питања.

If you are CURRENTLY in a relationship, we require your partner's details to assess your entitlement.

You have a partner if we consider you a member of a couple. We consider you a member of a couple if you are:

- married
- in a registered relationship, or
- in a de facto relationship.

A registered relationship is where your relationship is registered under a law of an Australian state or territory.

If your relationship is registered outside Australia, we do not recognise it as a registered relationship. You can use it as evidence for a de facto relationship. A de facto relationship is where you and your partner are in a relationship similar to a married couple but are not married or in a registered relationship.

Ако сте ТРЕНУТНО у вези, треба да нам доставите податке вашег партнера да бисмо могли да проценимо да ли имате право на исплату.

Имате партнера ако сматрамо да сте у вези са другом особом – као (брачни) пар. То значи да сте:

- ожењени/удати
- у регистрованој вези, или
- у ванбрачној (de facto) вези.

Регистрована веза је веза која је регистрована у складу са законом једне од аустралијских савезних држава или територија.

Ако је ваша веза са партнером регистрована ван Аустралије, ту везу не признајемо као регистрану. То може да вам буде доказ да живите у ванбрачној вези. Ванбрачна веза је слична брачној вези, али партнери нису венчани, нити регистровани као пар.

Do you have a partner?

Да ли имате партнера?

No  **Go to 11**  
Не **Пређите на 11. питање**

Yes  **Go to next question**  
Да **Пређите на следеће питање**

**6** Is your partner also claiming an Australian pension?

Да ли и ваш партнер подноси захтев за аустралијску пензију?

No  **Go to 8**  
Не **Пређите на 8. питање**

Yes  **Go to next question**  
Да **Пређите на следеће питање**



CLK0Mod(A)RS 2401

- 7 Is your partner using this form or a separate form to provide their details?  
Да ли ваш партнер попуњава овај образац или посебан образац да би поднео захтев или доставио своје податке?

This form   
Овај образац

Separate form   
Посебан образац

- 8 Your partner's name  
Име вашег партнера

Mr  Mrs  Ms  Miss  Other   
Господин Госпођа Госпођа Госпођица Друго

Family name  
Презиме

First given name  
Прво лично име

Second given name  
Друго лично име

- 9 Your partner's date of birth  
Датум рођења вашег партнера

Day/Дан – Month/Месец – Year/Година

- 10 Do you give your partner permission to make enquiries on your behalf with Services Australia?  
Да ли дајете вашем партнеру дозволу да се распитује у ваше име код Services Australia?

You can change this authority at any time.  
Ово овлашћење можете било када да промените.

No   
Не

Yes   
Да

## Employment income Примања по основу запослења

- 11 Are you (and/or your partner) currently paid or expecting to be paid any income from work other than self-employment?  
Да ли ви (и/или ваш партнер) тренутно примате или очекујете да ћете примити приход од посла, осим прихода од самосталне делатности?

**Include** all income before tax and other deductions from:

- wages
- salaries
- bonuses
- additional payments.

**Do not include** self-employment or business income. This will be asked later in the form.

**Наведите** укупан бруто приход – приход пре одбијања пореза и других дажбина:


- надницу/сатницу
- плату
- бонусе
- додатне исплате.

**Немојте да наводите** приход од самосталног обављања делатности или приватног пословања. Питања о том приходу се налазе у другом делу обрасца.

No  **Go to 13**  
Не **Пређите на 13. питање**

Yes  Give details on the next column  
Да **Наведите детаље у следећем ступцу**

**AND**  
**И**

 Provide a copy of your most recent payslip(s).  
Доставите копију последњег/их платног/их листића.

11 Continued  
Наставак

**1** Person working for this employer  
Особа која ради код овог послодавца

You  Your partner   
Ви Ваш партнер

Name of employer  
Име/Назив послодавца

Address of employer  
Адреса послодавца

Country  
Држава

Job description  
Опис посла

Workplace (if different from your employer's address)  
Адреса радног места (ако није на адреси послодавца)

Is this work:  
Да ли је овај посао:

Full time  Part time  Seasonal  Casual   
Са пуним Са скраћеним Сезонски Повремен  
радним радним  
временом временом

Hours worked per fortnight  per fortnight  
Колико сати радите у једном у две недеље  
двонедељном периоду

Gross amount paid per fortnight, before tax and other deductions  per fortnight  
Бруто износ прихода за две у две недеље  
недеље, пре одбијања пореза и других дажбина

Currency   
Валута

Do you plan to stop working soon?  
Да ли ускоро намеравате да престанете са радом?

No  Yes  Date you plan to stop working  
Не Да Датум када намеравате да  
престанете са радом

Day/Дан – Month/Месец – Year/Година

11 Continued  
Наставак

**2** Person working for this employer  
Особа која ради код овог послодавца

You  Your partner   
Ви Ваш партнер

Name of employer  
Име/Назив послодавца

Address of employer  
Адреса послодавца

Country  
Држава

Job description  
Опис посла

Workplace (if different from your employer's address)  
Адреса радног места (ако није на адреси послодавца)

Is this work:  
Да ли је овај посао:

Full time  Part time  Seasonal  Casual   
Са пуним Са скраћеним Сезонски Повремен  
радним радним  
временом временом

Hours worked per fortnight  per fortnight  
Колико сати радите у једном у две недеље  
двонедељном периоду

Gross amount paid per fortnight, before tax and other deductions  per fortnight  
Бруто износ прихода за две у две недеље  
недеље, пре одбијања пореза и других дажбина

Currency   
Валута

Do you plan to stop working soon?  
Да ли ускоро намеравате да престанете са радом?

No  Yes  Date you plan to stop working  
Не Да Датум када намеравате да  
престанете са радом

Day/Дан – Month/Месец – Year/Година

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

12 Do you (and/or your partner) receive a fringe benefit provided by this employer?

Да ли ви (и/или ваш партнер) од послодавца примате додатне бенефиције поврх плате?

**Fringe benefit** means a benefit you receive as part of your employment income but not as a wage or salary (for example, use of a car as part of a salary package).

**Додатне бенефиције** су саставни део примања по основу запослења, али не у виду плате (на пример, коришћење аутомобила у оквиру пакета плате).

No  *Go to next question*  
Не *Пређите на следеће питање*

Yes   
Да  Provide documents which indicate the type of fringe benefit and its value.  
Доставите документе који наводе врсту додатне бенефиције и њену вредност.

## Household contents

### Покућство

13 Read this before answering the questions.

**Прочитајте** ово пре него што одговорите на питања.

**Market value** is what you would get if you sold your household contents and personal effects. It is not the replacement or insured value.

#### Household contents include:

- all normal furniture such as soft furnishings (for example, curtains)
- electrical appliances (other than fixtures such as stoves and built-in items)
- antiques and works of art.

#### Personal effects include:

- jewellery for personal use
- hobby collections (for example, stamps, coins).

**Тржишна вредност** је цена коју бисте добили када бисте продали ствари које имате у кући и ваше личне ствари. То није цена коју бисте платили да замените те ствари, нити вредност на коју сте осигурали те ствари.

#### Покућство укључује следеће ствари:

- сав намештај који се уобичајено налази у кућама, на пример текстилне предмете (завесе)
- електричне уређаје (осим уградних, на пример шпорета и других уградних уређаја)
- антиквитете и уметнине.

#### Личне ствари укључују:

- накит за личну употребу
- збирке предмета које скупљате из хобија (на пример, поштанске марке, кованице).

What is your estimate of the net market value of your (and your partner's) normal household contents and personal effects?

По вашој процени, колика је нето тржишна вредност вашег уобичајеног покућства и личних предмета (и покућства и личних предмета вашег партнера)?

Amount

Износ

Currency

Валута

**Life insurance policies**  
**Полисе животног осигурања**


- 14** Do you (and/or your partner) have any life insurance policies that can be cashed in?  
Да ли ви (и/или ваш партнер) имате полисе животног осигурања које могу да се уновче?

**Do NOT include** details of life office or friendly society insurance bonds in this question. You will be asked about these in a later question.

**НЕМОЈТЕ да наводите** податке обвезница друштва за животно осигурање или друштва за међусобну помоћ у овом питању. Та питања следе у наставку.

- No  *Go to next question*  
Не  *Пређите на следеће питање*
- Yes  *Give details below*  
Да  *Доле наведите детаље*

**AND**  
**И**

 Provide the policy document and the latest statement for each policy listed below.  
Доставите полису осигурања и последњи извештај за сваку доле наведену полису.

**1** Name of insurance company  
Име/Назив осигуравајућег друштва

<input type="text"/>	
Policy number Број полисе	Surrender value Откупна вредност
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Currency Валута	Owned by: Власник:
<input type="text"/>	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Ви Ваш партнер

**2** Name of insurance company  
Име/Назив осигуравајућег друштва

<input type="text"/>	
Policy number Број полисе	Surrender value Откупна вредност
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Currency Валута	Owned by: Власник:
<input type="text"/>	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Ви Ваш партнер

**14** *Continued*  
*Наставак*

**3** Name of insurance company

Име/Назив осигуравајућег друштва

<input type="text"/>	
Policy number Број полисе	Surrender value Откупна вредност
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Currency Валута	Owned by: Власник:
<input type="text"/>	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Ви Ваш партнер

**4** Name of insurance company

Име/Назив осигуравајућег друштва

<input type="text"/>	
Policy number Број полисе	Surrender value Откупна вредност
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Currency Валута	Owned by: Власник:
<input type="text"/>	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Ви Ваш партнер

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

- 15** Do you (and/or your partner) receive payments from an income protection policy?  
Да ли ви (и/или ваш партнер) примате исплате на основу полисе осигурања прихода?

No  *Go to next question*  
Не  *Пређите на следеће питање*

Yes   Provide the policy document and the latest statement for this policy.  
Да  *Доставите полису осигурања и последњи извештај за ту полису.*

- 16** Do you (and/or your partner) have any funeral bonds/funeral investments, including a prepaid funeral?  
 Да ли ви (и/или ваш партнер) имате обвезнице/инвестиције за сахрану, укључујући унапред плаћене трошкове сахране?

APIR\* is a commonly used code for fund managers in Australia to identify individual financial products.

APIR\* је шифра коју менаџери фондова у Аустралији обично користе за идентификовање индивидуалних финансијских производа.

No  Go to next question  
 Не Пређите на следеће питање

Yes  Give details below  
 Да Доле наведите детаље


<b>1</b> Name of company Име/Назив компаније	
<input type="text"/>	
Name of product Име/Назив производа	
<input type="text"/>	
APIR* code (if known) APIR* шифра (ако вам је позната)	Purchase price including instalments but not interest Куповна цена укључујући рате, али не и камату
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Current value Тренутна вредност	Currency Валута
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Ваш удео <input type="text"/> %	Partner's share Удео вашег партнера <input type="text"/> %

<b>2</b> Name of company Име/Назив компаније	
<input type="text"/>	
Name of product Име/Назив производа	
<input type="text"/>	
APIR* code (if known) APIR* шифра (ако вам је позната)	Purchase price including instalments but not interest Куповна цена укључујући рате, али не и камату
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Current value Тренутна вредност	Currency Валута
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Ваш удео <input type="text"/> %	Partner's share Удео вашег партнера <input type="text"/> %

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
 Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

- 17** Have you (and/or your partner) a contract to have funeral services provided for which an agreed sum has already been paid to the provider or used to buy funeral bonds assigned to the provider?  
 Да ли ви (и/или ваш партнер) имате уговор са погребним предузећем о сахрани за уговорени износ који сте већ платили или који сте употребили да купите обвезнице за сахрану на име погребника?

No  Go to next question  
 Не Пређите на следеће питање

Yes   Provide a copy of the contract.  
 Да Доставите копију уговора.

## Vehicles Возила

- 18** Do you (and/or your partner) own any motor vehicles, boats, caravans or trailers?  
 Да ли ви (и/или ваш партнер) поседујете моторна возила, чамце, камп кућице или приколице?

**Do NOT include** a vehicle, boat, caravan or trailer in which you live.

**НЕМОЈТЕ да наводите** возило, чамац, камп кућицу или приколицу у којој живите.

No  Go to next question  
 Не Пређите на следеће питање

Yes  Give details below  
 Да Доле наведите детаље

<b>1</b> Make (for example, Toyota) Марка (на пример Тојота)	Model (for example, Corolla) Модел (на пример Корола)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Година производње	Market value Тржишна вредност
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Износ дуга	Currency Валута
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Ваш удео <input type="text"/> %	Partner's share Удео вашег партнера <input type="text"/> %



18 *Continued*  
Наставак

<b>2</b> Make (for example, Toyota) Марка (на пример Тојота)	Model (for example, Corolla) Модел (на пример Корола)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Година производње	Market value Тржишна вредност
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Износ дуга	Currency Валута
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share <input type="text"/> % Ваш удео	Partner's share <input type="text"/> % Удео вашег партнера

<b>3</b> Make (for example, Toyota) Марка (на пример Тојота)	Model (for example, Corolla) Модел (на пример Корола)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Година производње	Market value Тржишна вредност
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Износ дуга	Currency Валута
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share <input type="text"/> % Ваш удео	Partner's share <input type="text"/> % Удео вашег партнера

<b>4</b> Make (for example, Toyota) Марка (на пример Тојота)	Model (for example, Corolla) Модел (на пример Корола)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Година производње	Market value Тржишна вредност
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Износ дуга	Currency Валута
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share <input type="text"/> % Ваш удео	Partner's share <input type="text"/> % Удео вашег партнера

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

**Bank accounts**  
Банковни рачуни

- 19 Give details of all your (and/or your partner's) bank accounts, including term deposits, joint accounts and accounts you hold under any other name inside and outside Australia.  
Наведите податке свих ваших банковних рачуна, укључујући рачуне за орочену штедњу, заједничке рачуне и рачуне које сте отворили под неким другим именом у Аустралији и ван Аустралије (и/или рачуна вашег партнера).

 Provide the latest statement for each account.  
Доставите последњи извод за сваки рачун.

<b>1</b> Name of institution Име/Назив установе	
<input type="text"/>	
Type of account (for example, savings, cheque) Врста рачуна (на пример, штедни, текући)	
<input type="text"/>	
Account number Број рачуна	
<input type="text"/>	
Account balance Стање на рачуну	Currency Валута
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Name of account holder(s) Име/на власника рачуна	
<input type="text"/>	

<b>2</b> Name of institution Име/Назив установе	
<input type="text"/>	
Type of account (for example, savings, cheque) Врста рачуна (на пример, штедни, текући)	
<input type="text"/>	
Account number Број рачуна	
<input type="text"/>	
Account balance Стање на рачуну	Currency Валута
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Name of account holder(s) Име/на власника рачуна	
<input type="text"/>	

19 *Continued*  
Наставак

**3** Name of institution  
Име/Назив установе

Type of account (for example, savings, cheque)  
Врста рачуна (на пример, штедни, текући)

Account number  
Број рачуна

Account balance  
Стање на рачуну

Currency  
Валута

Name of account holder(s)  
Име/на власника рачуна

**4** Name of institution  
Име/Назив установе

Type of account (for example, savings, cheque)  
Врста рачуна (на пример, штедни, текући)

Account number  
Број рачуна

Account balance  
Стање на рачуну

Currency  
Валута

Name of account holder(s)  
Име/на власника рачуна

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.


**Bonds and debentures**  
Обвезнице и задужнице

- 20 Do you (and/or your partner) have any bonds or debentures?  
Да ли ви (и/или ваш партнер) имате обвезнице или задужнице?

**Include** investments inside and outside Australia.  
**Do NOT include** friendly society bonds or life insurance bonds. You will be asked about these in a later question.  
**Наведите** све инвестиције у Аустралији и ван Аустралије.  
**НЕМОЈТЕ да наводите** обвезнице друштва за међусобну помоћ или животног осигурања. Та питања следе у наставку.

- No  **Go to next question**  
Не **Пређите на следеће питање**
- Yes  **Give details below**  
Да **Доле наведите детаље**

**AND**  
**И**

 Provide the latest statement for each investment listed below.  
Доставите последњи извештај за сваку од доле наведених инвестиција.

**1** Type of investment  
Врста инвестиције

Name of company  
Име/Назив компаније

Current amount invested  
Износ тренутно уложеног новца

Currency  
Валута

Your share  %  
Ваш удео

Partner's share  %  
Удео вашег партнера

**2** Type of investment  
Врста инвестиције

Name of company  
Име/Назив компаније

Current amount invested  
Износ тренутно уложеног новца

Currency  
Валута

Your share  %  
Ваш удео

Partner's share  %  
Удео вашег партнера

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

## Money on loan

### Новац који сте дали на зајам

21 Do you (and/or your partner) have money on loan to another person or organisation?

Да ли сте ви (и/или ваш партнер) позајмили новац другој особи или некој организацији?

**Include** all loans, whether they are made to family members, other people or organisations or trusts.

**Наведите** све позајмице које сте дали, како члановима породице, тако и другим особама или организацијама или повереништвима.

No  Go to next question

Не  Пређите на следеће питање

Yes  Give details below

Да  Доле наведите детаље

#### AND/И



Provide a document which gives details for each loan (if available).

Доставите документ са детаљима сваке позајмице (ако га имате).

1 Who did you lend the money to?

Коме сте позајмили новац?

Date lent

Датум позајмљивања

Day/Дан - Month/Месећ - Year/Година

Amount lent

Позајмљени износ

Current balance of loan

Тренутно стање/износ позајмице

Currency

Валута

Lent by you

Ви сте позајмили  %

Lent by your partner

Ваш партнер је позајмио  %

Ваш партнер је позајмио

2 Who did you lend the money to?

Коме сте позајмили новац?

Date lent

Датум позајмљивања

Day/Дан - Month/Месећ - Year/Година

Amount lent

Позајмљени износ

Current balance of loan

Тренутно стање/износ позајмице

Currency

Валута

Lent by you

Ви сте позајмили  %

Lent by your partner

Ваш партнер је позајмио  %

Ваш партнер је позајмио

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

## Shares

### Деонице

22 Do you (and/or your partner) own any shares, options, rights, convertible notes, warrants or other securities LISTED on an Australian Stock Exchange (for example, ASX, NSX, APX or Chi-X)\* or a stock exchange outside Australia?

Да ли ви (и/или ваш партнер) имате деонице, опције, права, конвертибилне обвезнице, гаранције/јемства или друге хартије од вредности на ЛИСТИНГУ на Аустралијској берзи (на пример, ASX, NSX, APX или Chi-X)\* или на берзи ван Аустралије?

**Include** shares traded in exempt stock markets.

**Do NOT include:**

- managed investments
- investments purchased with a margin loan.

**Наведите** деонице којима се тргује на изузетим берзама.

**НЕМОЈТЕ да наводите:**

- улагања којима управља менаџер фонда
- инвестиције купљене маргиналним зајмом.

No  Go to next question

Не  Пређите на следеће питање

Yes  Give details below

Да  Доле наведите детаље

#### AND/И



Provide the latest statement(s) detailing your share holding for each share listed below.

Доставите последњи/е извештај/е који наводи/е које од доле наведених деоница поседујете.

1 Name of company

Име/Назив компаније

Type of share/investment (for example, ordinary share)

Врста деонице/инвестиције (на пример, обичне деонице)

Current market value (if share is NOT listed on the ASX\*)

Тренутна тржишна вредност (ако те деонице НИСУ на ASX\* листингу)

ASX\* code (if known)

ASX\* шифра (ако вам је позната)

Country (if share is NOT listed on the ASX\*)

Држава (ако те деонице НИСУ на ASX\* листингу)

Number of shares or other securities

Број деоница или других хартија од вредности

Your share

Ваш удео  %

Partner's share

Удео вашег партнера  %

22 Continued

Наставак

**2** Name of company  
Име/Назив компаније

Type of share/investment (for example, ordinary share)  
Врста деонице/инвестиције (на пример, обичне деонице)

ASX\* code (if known)  
ASX\* шифра (ако вам је позната)

Country (if share is NOT listed on the ASX\*)  
Држава (ако те деонице НИСУ на ASX\* листингу)

Current market value (if share is NOT listed on the ASX\*)  
Тренутна тржишна вредност (ако те деонице НИСУ на ASX\* листингу)

Number of shares or other securities  
Број деоница или других хартија од вредности

Your share  %  
Ваш удео

Partner's share  %  
Удео вашег партнера

**3** Name of company  
Име/Назив компаније

Type of share/investment (for example, ordinary share)  
Врста деонице/инвестиције (на пример, обичне деонице)

ASX\* code (if known)  
ASX\* шифра (ако вам је позната)

Country (if share is NOT listed on the ASX\*)  
Држава (ако те деонице НИСУ на ASX\* листингу)

Current market value (if share is NOT listed on the ASX\*)  
Тренутна тржишна вредност (ако те деонице НИСУ на ASX\* листингу)

Number of shares or other securities  
Број деоница или других хартија од вредности

Your share  %  
Ваш удео

Partner's share  %  
Удео вашег партнера

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

23 Do you (and/or your partner) own any shares, options or rights, issued in a PUBLIC company NOT listed on any stock exchange inside or outside Australia?

Да ли ви (и/или ваш партнер) имате деонице, опције или права која је издало ЈАВНО предузеће које НИЈЕ на листингу било које берзе у Аустралији или ван Аустралије?

**Include** shares traded in exempt stock markets.

**Do NOT include:**

- managed investments
- investments purchased with a margin loan.

**Наведите** деонице којима се тргује на изузетим берзама.


**НЕМОЈТЕ да наводите:**

- инвестиције којима управља менаџер фонда
- инвестиције купљене маргиналним зајмом.

No  **Go to next question**  
Не **Пређите на следеће питање**

Yes  **Give details below**  
Да **Доле наведите детаље**

**AND**  
**И**

 Provide the latest statement(s) detailing your share holding for each share listed below.  
Доставите последњи/е извештај/е који наводи/е које од доле наведених деоница поседујете.

**1** Name of company  
Име/Назив компаније

Type of shares  
Врсте деоница

Number of shares  
Број деоница

Current market value  
Тренутна тржишна вредност

Currency  
Валута

Your share  %  
Ваш удео

Partner's share  %  
Удео вашег партнера

**2** Name of company  
Име/Назив компаније

Type of shares  
Врсте деоница

Number of shares  
Број деоница

Current market value  
Тренутна тржишна вредност

Currency  
Валута

Your share  %  
Ваш удео

Partner's share  %  
Удео вашег партнера

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

**Managed investments and superannuation**  
**Инвестиције којима управља менаџер фонда**  
**и пензијски фондови**

**24** Do you (and/or your partner) have any managed investments, inside or outside Australia?  
 Да ли ви (и/или ваш партнер) имате инвестиције којима управља менаџер фонда у Аустралији или ван Аустралије?

**Include** investment trusts, personal investment plans, life office and friendly society bonds.

**Do NOT include:**

- life insurance policies or superannuation and rollover investments
- investments purchased with a margin loan.

**Наведите** инвестициона повереништва (трустове), личне инвестиционе планове, обвезнице друштва за животну осигурање или друштва за међусобну помоћ.

**НЕМОЈТЕ да наводите:**

- полисе животног осигурања или пензијски фонд и пренете инвестиције
- инвестиције купљене маргиналним зајмом.

No  *Go to next question*  
 Не  *Пређите на следеће питање*

Yes  *Give details below*  
 Да  *Доле наведите детаље*

**AND/И**



Provide documents which show details for each investment listed below.  
 Доставите документе који наводе детаље сваке од доле наведених инвестиција.

**1** Name of company  
 Име/Назив компаније

Name of product (for example, investment trust)  
 Назив производа (на пример, инвестиционо повереништва)

Type of product/option (for example, balanced, growth)  
 Врста производа/опције (на пример, уравнотежен, брзи раст)

APIR\* code (if known)      Number (if applicable)  
 APIR\* шифра (ако вам је позната)      Број (ако вам је познат)

Current market value of investment  
 Тренутна тржишна вредност инвестиције

Currency  
 Валута

Your share      Partner's share  
 Ваш удео      Удео вашег партнера

**24** *Continued*  
*Наставак*

**2** Name of company  
 Име/Назив компаније

Name of product (for example, investment trust)  
 Назив производа (на пример, инвестиционо повереништва)

Type of product/option (for example, balanced, growth)  
 Врста производа/опције (на пример, уравнотежен, брзи раст)

APIR\* code (if known)      Number (if applicable)  
 APIR\* шифра (ако вам је позната)      Број (ако вам је познат)

Current market value of investment  
 Тренутна тржишна вредност инвестиције

Currency  
 Валута

Your share      Partner's share  
 Ваш удео      Удео вашег партнера

**3** Name of company  
 Име/Назив компаније

Name of product (for example, investment trust)  
 Назив производа (на пример, инвестиционо повереништва)

Type of product/option (for example, balanced, growth)  
 Врста производа/опције (на пример, уравнотежен, брзи раст)

APIR\* code (if known)      Number (if applicable)  
 APIR\* шифра (ако вам је позната)      Број (ако вам је познат)

Current market value of investment  
 Тренутна тржишна вредност инвестиције

Currency  
 Валута

Your share      Partner's share  
 Ваш удео      Удео вашег партнера


If you need more space, provide a separate sheet with details.  
 Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

**25** Do you (and/or your partner) own any managed investments or securities purchased with a margin loan?  
 Да ли ви (и/или ваш партнер) имате инвестиције којима управља менаџер фонда или хартије од вредности купљене маргиналним зајмом?

No  Go to next question  
 Не Пређите на следеће питање

Yes  Give details below  
 Да Доле наведите детаље

**AND**  
**И**

 Provide the latest statement detailing your margin loan(s) for each investment.  
 Доставите последњи извештај који наводи детаље маргиналног зајма/зајмова за сваку од инвестиција.

**1** Name of margin loan company  
 Име/Назив компаније која вам је дала маргинални зајам

Current portfolio  
 Тренутни портофолио

APIR\* code (if known)  
 APIR\* шифра (ако вам је позната)

Current margin loan balance  
 Тренутно стање/салдо маргиналног зајма

Your share  
 Ваш удео

Partner's share  
 Удео вашег партнера

**2** Name of margin loan company  
 Име/Назив компаније која вам је дала маргинални зајам

Current portfolio  
 Тренутни портофолио

APIR\* code (if known)  
 APIR\* шифра (ако вам је позната)

Current margin loan balance  
 Тренутно стање/салдо маргиналног зајма

Your share  
 Ваш удео

Partner's share  
 Удео вашег партнера

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
 Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

**26** In the last 12 months, have you (and/or your partner) borrowed an amount which is secured against your home?  
 Да ли сте у последњих 12 месеци ви (и/или ваш партнер) узели зајам за који је гаранција ваша кућа?

**Include:**

- Home Equity Conversion Loan
- Reverse Equity Mortgage.

**Do NOT include:**

- a mortgage taken out to purchase your home.

**Наведите:**

- Зајам на основу вредности куће са ратама отплате
- Зајам на основу вредности куће који не отплаћујете док живите у кући.


**НЕМОЈТЕ да наводите:**

- хипотекарни кредит који сте подigli да бисте купили кућу.

No  Go to next question  
 Не Пређите на следеће питање

Yes  Give details below  
 Да Доле наведите детаље

**AND**  
**И**

 Provide a copy of the loan agreement or contract.  
 Доставите копију кредитног споразума или уговора.

Name of the organisation agreement entered into with  
 Име/Назив организације са којом сте склопили споразум

Address of the organisation  
 Адреса те организације

Country  
 Држава

Entered into by:  
 Споразум склопио:

You   
 Ви

Your partner   
 Ваш партнер

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
 Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

**27 Read** this before answering the following questions.

**Прочитајте** ово пре него што одговорите на следећа питања.

**YOU** should answer this question **ONLY** if you (and/or your partner) are age pension age or claiming Age Pension.

**ВИ** треба да одговорите на ово питање **САМО** ако сте ви (и/или ваш партнер) достигли старосну границу за стицање права на старосну пензију или ако подносите захтев за старосну пензију.

**See table below for age pension qualifying age.**

**Доња табела приказује старосну границу за стицање права на старосну пензију.**

<b>Date of birth</b>	<b>Qualifying age</b>
On or before 30 June 1955	You meet the age requirements now
1 July 1955 to 31 December 1956	66 years and 6 months
From 1 January 1957	67 years

<b>Датум рођења</b>	<b>Старосна граница за стицање права на старосну пензију</b>
На дан или пре 30. јуна 1955.	Ви сада већ имате право на старосну пензију
од 1. јула 1955. до 31. децембра 1956.	66 година и 6 месеци
Од 1. јануара 1957.	67 година

**27 Continued**

*Наставак*

Do you (and/or your partner) have any money invested in Australian superannuation where the fund is still in accumulation phase and not paying a pension?

Да ли ви (и/или ваш партнер) имате новац који је уложен у аустралијски пензијски фонд који је још у фази акумулације и не исплаћује пензије?

**Include:**

- superannuation funds such as retail, industry, corporate or employer and public sector
- retirement savings accounts
- any money held in a Self Managed Superannuation Fund (SMSF) and Small APRA Fund (SAF) if the funds are complying.

**Наведите:**


- пензијске фондове за малопродају, индустрију, корпорације или послодавце и државни сектор
- штедне рачуне за пензију
- новац у пензијском фонду којим сами управљате (SMSF) или у сопственом пензијском фонду којим управља повереник (SAF) ако ти фондови имају дозволу за рад.

No  **Go to next question**  
Не  *Пређите на следеће питање*

Yes  **Give details in the next page**  
Да  *Наведите податке на следећој страни*

**AND**

**И**

 Provide the latest statement for each superannuation investment. If you have a SMSF or SAF, attach the financial returns and member statement for the fund.

Доставите последњи извештај за сваку инвестицију у пензијском фонду. Ако имате SMSF или SAF, приложите финансијски извештај стања на рачуну у фонду који се издаје члану фонда.

<b>1</b> Name of institution/fund manager Име/Назив установе/менаџера фонда	
<input type="text"/>	
Name of fund Име/Назив фонда	
<input type="text"/>	
Product reference number Референтни број производа	Current market value Тренутна тржишна вредност
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Date of joining/investment Датум учлањења/инвестиције Day/Дан – Month/Месец – Year/Година	Currency Валута
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Owned by: Власник:	You <input type="checkbox"/> Ви Your partner <input type="checkbox"/> Ваш партнер

<b>2</b> Name of institution/fund manager Име/Назив установе/менаџера фонда	
<input type="text"/>	
Name of fund Име/Назив фонда	
<input type="text"/>	
Product reference number Референтни број производа	Current market value Тренутна тржишна вредност
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Date of joining/investment Датум учлањења/инвестиције Day/Дан – Month/Месец – Year/Година	Currency Валута
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Owned by: Власник:	You <input type="checkbox"/> Ви Your partner <input type="checkbox"/> Ваш партнер

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

**Income stream products****Производи који дају редован приход**

**28** Read this before answering the following questions.

**Прочитајте** ово пре него што одговорите на следећа питања.

An income stream is a regular series of payments which may be made for a lifetime or fixed period by a financial institution or employer subject to Australian prudential regulations.

Where the income stream is from a country other than Australia it will be assessed differently than if it were from a source inside Australia.

**An income stream may be payable by:**

- a financial institution
- a retirement savings account
- a superannuation fund
- a Self Managed Superannuation Fund (SMSF)
- a Small APRA Fund (SAF).

**Types of income streams include:**

- account-based pension (also known as allocated pension)
- market-linked pension (also known as term allocated pension)
- annuities
- defined benefit pension (for example, ComSuper pension, State Super pension)
- superannuation pension (non-defined benefit).

Извор редовног прихода је серија исплата које врши финансијска установа или послодавац до краја вашег живота или током одређеног фиксног периода под условима аустралијских прописа о финансијској сигурности.

Ако редован приход примате из иностранства, тај приход ће се проценити према другачијим критеријумима од прихода из Аустралије.

**Редован приход може да исплаћује:**

- финансијска установа
- штедни рачун за пензију
- пензијски фонд
- сопствени пензијски фонд којим сами управљате (SMSF)
- сопствени пензијски фонд којим управља повереник (SAF).

**Врсте редовног прихода укључују:**

- пензију која се исплаћује са рачуна (такође познату као одређена пензија)
- пензију повезану са тржиштем (такође познату као одређена пензија на одређено време)
- ануитете
- дефинисану пензију, тј. пензију на основу дужине чланства у фонду послодавца и висине последњих плата која вам се плаћа до краја живота (на пример, пензија ComSuper или State Super)
- пензију из уштеђевине у пензијском фонду (недефинисану пензију).



28 *Continued**Наставак*

Do you (and/or your partner) receive income from any income stream products?

Да ли ви (и/или ваш партнер) примате приход од било ког производа који даје редован приход?

No  *Go to next question*  
Не *Пређите на следеће питање*

Yes  *Give details below*  
Да *Доле наведите детаље*

**AND**  
**И**



You (and/or your partner) will need to return a **Details of Income Stream Product (SA330)** form or a similar schedule, for each Australian income stream product. The form or similar schedule must be completed by your product provider or the trustee of the Self Managed Superannuation Fund (SMSF) or Small APRA Fund (SAF) or the SMSF administrator.

If you do not have this form, go to our website [servicessaustralia.gov.au/forms](http://servicessaustralia.gov.au/forms) Ви (и/или ваш партнер) ћете требати да предате образац **Details of Income Stream Product (SA330)** (детаљи производа који даје редован приход) или сличан документ, за сваки аустралијски производ од кога добијате редован приход. Образац или сличан документ треба да попуни пружалац производа или повереник сопственог пензијског фонда SMSF или SAF или администратор SMSF-а.

Ако немате тај образац, преузмите га са нашег вебсајта [servicessaustralia.gov.au/forms](http://servicessaustralia.gov.au/forms)

**1** Name of product provider/SMSF/SAF  
Име/Назив пружаоца производа/SMSF/SAF

Type of income stream  
Врста редовног прихода

Product reference number  
Референтни број производа

Commencement date  
Датум почетка

Day/Дан – Month/Месец – Year/Година

Owned by:  
Власник:

You   
Ви

Your partner   
Ваш партнер

28 *Continued**Наставак*

**2** Name of product provider/SMSF/SAF

Име/Назив пружаоца производа/SMSF/SAF

Type of income stream

Врста редовног прихода

Product reference number

Референтни број производа

Commencement date

Датум почетка

Day/Дан – Month/Месец – Year/Година

Owned by:

Власник:

You   
Ви

Your partner   
Ваш партнер

If you need more space, provide a separate sheet with details.

Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

**Other investments**  
**Остале инвестиције**

**29** Do you (and/or your partner) have any money invested in, or do you receive income from, any other investments not declared elsewhere on this form?

Да ли ви (и/или ваш партнер) имате уложени новац или да ли примате приход од других инвестиција које нису наведене нигде другде у овом обрасцу?

**Include** all investments inside and outside Australia not declared elsewhere on this form.

**Do NOT include** real estate inside or outside Australia, private trusts, private companies or businesses. You will be asked about these in later questions.


**Наведите** све друге инвестиције у Аустралији и ван Аустралије које нисте навели нигде другде у овом обрасцу.

**НЕМОЈТЕ да наводите** некретнине у Аустралији или ван Аустралије, приватна повереништва, приватна предузећа или фирме. Та питања следе у наставку.

No  *Go to next question*  
Не  *Пређите на следеће питање*

Yes  *Give details below*  
Да  *Доле наведите детаље*

**AND**  
**И**

 Provide documents which show details for each investment listed below.  
Доставите документе који наводе детаље сваке од доле наведених инвестиција.

**1** Name of investment  
Назив инвестиције

Name of organisation/company  
Име/Назив организације/компаније

Current value of investment  
Тренутна вредност инвестиције

Income received in last 12 months

Приход од инвестиције у последњих 12 месеци

Currency  
Валута

Your share  %  
Ваш удео  %

Partner's share  %  
Удео вашег партнера  %

**29** *Continued*  
*Наставак*

**2** Name of investment

Назив инвестиције

Name of organisation/company

Име/Назив организације/компаније

Current value of investment

Тренутна вредност инвестиције

Income received in last 12 months

Приход од инвестиције у последњих 12 месеци

Currency

Валута

Your share  %  
Ваш удео  %

Partner's share  %  
Удео вашег партнера  %

**3** Name of investment

Назив инвестиције

Name of organisation/company

Име/Назив организације/компаније

Current value of investment

Тренутна вредност инвестиције

Income received in last 12 months

Приход од инвестиције у последњих 12 месеци

Currency

Валута

Your share  %  
Ваш удео  %

Partner's share  %  
Удео вашег партнера  %

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

**Gifting**  
**Поклањање**

**30** In the last five years have you (and/or your partner) given away, sold for less than their value, or surrendered a right to, any cash, assets, property or income?  
Да ли сте у последњих пет година ви (и/или ваш партнер) поклонили, продали за мање од тржишне вредности или уступили неке права на готов новац, имовину, некретнину или приход?

**Include** forgiven loans and shares in private companies.

**Наведите** опроштене дугове и деонице у приватним предузећима.

- No  **Go to next question**  
Не **Пређите на следеће питање**
- Yes  **Give details below**  
Да **Доле наведите детаље**

**1** What you gave away or sold for less than its value (for example, money, car, second home, land, farm)  
Шта сте поклонили или продали за мање од тржишне вредности (на пример, новац, аутомобил, другу кућу, земљу, фарму)

Date given or sold  
Датум поклањања или продаје

What it was worth  
Колико је то вредело

Day/Дан – Month/Месец – Year/Година

Amount you received for the item  
Колико сте добили за то

Currency  
Валута

Gift made by  
Ко је поклонодавац

You  %  
Ви  %

Your partner  %  
Ваш партнер  %

Was this gift to a Special Disability Trust (SDT)?  
Да ли је поклон дат Special Disability Trust (SDT) (специјалном поверништву за особу са инвалидитетом)?

No  Yes   
Не Да

**30** *Continued*  
*Наставак*

**2** What you gave away or sold for less than its value (for example, money, car, second home, land, farm)  
Шта сте поклонили или продали за мање од тржишне вредности (на пример, новац, аутомобил, другу кућу, земљу, фарму)

Date given or sold  
Датум поклањања или продаје

What it was worth  
Колико је то вредело

Day/Дан – Month/Месец – Year/Година

Amount you received for the item  
Колико сте добили за то

Currency  
Валута

Gift made by  
Ко је поклонодавац

You  %  
Ви  %

Your partner  %  
Ваш партнер  %

Was this gift to a Special Disability Trust (SDT)?  
Да ли је поклон дат Special Disability Trust (SDT) (специјалном поверништву за особу са инвалидитетом)?

No  Yes   
Не Да

**3** What you gave away or sold for less than its value (for example, money, car, second home, land, farm)  
Шта сте поклонили или продали за мање од тржишне вредности (на пример, новац, аутомобил, другу кућу, земљу, фарму)

Date given or sold  
Датум поклањања или продаје

What it was worth  
Колико је то вредело

Day/Дан – Month/Месец – Year/Година

Amount you received for the item  
Колико сте добили за то

Currency  
Валута

Gift made by  
Ко је поклонодавац

You  %  
Ви  %

Your partner  %  
Ваш партнер  %

Was this gift to a Special Disability Trust (SDT)?  
Да ли је поклон дат Special Disability Trust (SDT) (специјалном поверништву за особу са инвалидитетом)?

No  Yes   
Не Да

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

**Other pension-type payments from outside Australia**  
**Друге врсте исплата сличних пензији из иностранства**

**31** Do you (and/or your partner) receive income from outside Australia?  
Да ли ви (и/или ваш партнер) добијате приход из иностранства (ван Аустралије)?

**Include:**

- payments for retirement or old age
- payments for disability or invalidity
- payments for widowhood or survivorship
- payments for children
- superannuation payments
- payments for war injury
- payments for war service
- payments as a war widow
- war restitution payments
- compensation payments
- other pensions, benefits or allowances from outside Australia.

**Наведите:**

- исплате за одлазак у пензију или због година старости
- исплате за инвалидитет
- исплате за удовце/удовице или надживеле
- исплате за децу
- исплате из пензијског фонда
- исплате за ратно рањавање
- исплате за учешће у рату
- исплате за удовице ратних ветерана
- исплате ратне репарације
- исплате накнаде
- остале пензије, давања или додатке/накнаде из иностранства.

No  *Go to next question*  
Не *Пређите на следеће питање*

Yes  *Give details in the next column*  
Да *У следећем ступцу наведите детаље*

**AND**  
**И**



Provide the most recent document showing payment details for each of the pensions, benefits or allowances paid (for example, pension certificate).

Доставите последњи документ који наводи детаље исплате за сваку од пензија, давања, додатака/накнада који су вам исплаћени (на пример, потврду о пензији).

**31** *Continued*  
*Наставак*

**1** Type of payment

Врста исплате

Paid in name of

Плаћена на име

Authority paying it

Установа која врши плаћање

Country paying it

Држава која врши плаћање

Reference number

Референтни број

Amount of payment

before deductions  
Износ исплате пре одбитак

Currency of payment

Валута исплате

How often paid?

Учесталост исплате

Received by:

Прималац:

You

Ви

Your partner

Ваш партнер

**2** Type of payment

Врста исплате

Paid in name of

Плаћена на име

Authority paying it

Установа која врши плаћање

Country paying it

Држава која врши плаћање

Reference number

Референтни број

Amount of payment  
before deductions  
Износ исплате пре одбитак

Currency of payment

Валута исплате

How often paid?

Учесталост исплате

Received by:

Прималац:

You

Ви

Your partner

Ваш партнер

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

**32** Will you (and/or your partner) be claiming any pension, benefit, allowance, superannuation, compensation or similar payment in the next 12 months?

Да ли ћете ви (и/или ваш партнер) у наредних 12 месеци поднети захтев за пензију, давање, додатак, пензију из пензијског фонда, накнаду или сличну исплату?

No  **Go to next question**  
Не Пређите на следеће питање

Yes  **Give details below**  
Да Доле наведите детаље

**1** Type of payment  
Врста исплате

  
Country claiming from  
Држава у којој је потражујете
  
When are you going to claim?  
Када ћете поднети захтев?  
Day/Дан - Month/Месец - Year/Година

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

Who is claiming this payment?  
Ко подноси захтев за исплату?

You  Your partner   
Ви Ваш партнер

**2** Type of payment  
Врста исплате

  
Country claiming from  
Држава у којој је потражујете
  
When are you going to claim?  
Када ћете поднети захтев?  
Day/Дан - Month/Месец - Year/Година

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

Who is claiming this payment?  
Ко подноси захтев за исплату?

You  Your partner   
Ви Ваш партнер

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

### Money from boarders and lodgers

**Новац који примате од подстанара коме/којима изнајмљујете стан или пружате стан и храну**

**33** Do you (and/or your partner) receive money from any boarders or lodgers living with you?

Да ли ви (и/или ваш партнер) примате новац од подстанара којима дајете стан или стан и храну?

**Include** boarders or lodgers who live with you or in accommodation at the property you live in (for example, granny flat).

**Do NOT include** family members (for example, son, daughter, parent).

**Наведите** подстанаре који живе у вашем стамбеном објекту или у стамбеном објекту на вашем имању (на пример, у дворишном стану).

**НЕМОЈТЕ да наводите** чланове породице (на пример, сина, ћерку, родитеља).

No  **Go to next question**  
Не Пређите на следеће питање

Yes  **Give details below**  
Да Доле наведите детаље

**1** Name of boarder or lodger  
Име подстанара

  
Relationship to you (for example, friend, cousin)  
У каквој је вези са вама (на пример, пријатељ, рођак)
  
Number of meals you provide each day  
Колико оброка му служите на дан

<input type="text"/>	each day дневно
----------------------	--------------------

Amount paid for board or lodging  
Колико вам плаћа за стан и храну

  
Currency of payment  
Валута у којој се плаћа станарина
  
How often paid  
Колико често се врши плаћање
  
Date boarder or lodger started paying  
Датум почетка плаћања

Day/Дан - Month/Месец - Year/Година

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

**33** *Continued*  
Наставак

**2** Name of boarder or lodger  
Име подстанара

Relationship to you (for example, friend, cousin)  
У каквој је вези са вама (на пример, пријатељ, рођак)

Number of meals you provide each day  
Колико оброка му служите на дан

Amount paid for board or lodging  
Колико вам плаћа за стан и храну

Currency of payment  
Валута у којој се плаћа станарина

How often paid  
Колико често се врши плаћање

Date boarder or lodger started paying  
Датум почетка плаћања

Day/Дан – Month/Месец – Year/Година

**3** Name of boarder or lodger  
Име подстанара

Relationship to you (for example, friend, cousin)  
У каквој је вези са вама (на пример, пријатељ, рођак)

Number of meals you provide each day  
Колико оброка му служите на дан

Amount paid for board or lodging  
Колико вам плаћа за стан и храну

Currency of payment  
Валута у којој се плаћа станарина

How often paid  
Колико често се врши плаћање

Date boarder or lodger started paying  
Датум почетка плаћања

Day/Дан – Month/Месец – Year/Година

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.


**34** Do you (and/or your partner) receive payments from Australian Government sources other than Centrelink income support payments?  
Да ли ви (и/или ваш партнер) примате исплате аустралијске владе осим доходовне помоћи од Centrelink-а?

For example, an Australian family assistance payment.  
На пример, аустралијску помоћ породицама.

No  Go to next question  
Не  Пређите на следеће питање

Yes  Give details below  
Да  Доле наведите детаље

**AND**  
**И**

 Provide a letter or other document(s) that shows the reference number and details for each payment (other than payments made by us).  
Доставите писмо или други документ (или документе) који наводи референтни број и детаље сваке од исплата (осим исплата које примате од нас).

**1** Type of payment  
Врста исплате

Who pays it  
Ко врши исплату

Reference number (if known)  
референтни број (ако вам је познат)

Date commenced (if known)  
Датум почетка (ако вам је познат)  
Day/Дан – Month/Месец – Year/Година

Paid to:  
Прималац исплате:

You  Your partner   
Ви Ваш партнер

**2** Type of payment  
Врста исплате

Who pays it  
Ко врши исплату

Reference number (if known)  
референтни број (ако вам је познат)

Date commenced (if known)  
Датум почетка (ако вам је познат)  
Day/Дан – Month/Месец – Year/Година

Paid to:  
Прималац исплате:

You  Your partner   
Ви Ваш партнер

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

## Lump sum payment Једнократна исплата

**35** In the last 12 months, have you (and/or your partner) received a lump sum payment that is not declared elsewhere on this form?

Да ли сте у последњих 12 месеци ви (и/или ваш партнер) примили једнократну исплату коју нисте пријавили нигде другде у овом обрасцу?

**Do NOT include** compensation, insurance or damages lump sum payments. You will be asked about these in a later question.

**НЕМОЈТЕ да наводите** накнаду/одштету, ни једнократне исплате од осигурања или за претрпљену штету. Та питања следе у наставку.

No  *Go to next question*  
Не *Пређите на следеће питање*

Yes  *Give details below*  
Да *Доле наведите детаље*

**1** Type of lump sum

Врста једнократне исплате

Amount paid

Износ који вам је плаћен

Currency of payment

Валута исплате

Date paid

Датум исплате

Day/Дан - Month/Месец - Year/Година

Payment received by:

Прималац исплате:

You  Your partner   
Ви Ваш партнер

**2** Type of lump sum

Врста једнократне исплате

Amount paid

Износ који вам је плаћен

Currency of payment

Валута исплате

Date paid

Датум исплате

Day/Дан - Month/Месец - Year/Година

Payment received by:

Прималац исплате:

You  Your partner   
Ви Ваш партнер

**3** Type of lump sum

Врста једнократне исплате

Amount paid

Износ који вам је плаћен

Currency of payment

Валута исплате

Date paid

Датум исплате

Day/Дан - Month/Месец - Year/Година

Payment received by:

Прималац исплате:

You  Your partner   
Ви Ваш партнер

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

## Other payments Друге исплате

**36** Do you (and/or your partner) receive any income from other sources, not previously mentioned on this form?  
Да ли ви (и/или ваш партнер) примате приход из других извора које нисте претходно навели у овом обрасцу?

**Include** income from:

- gratuities
- other government departments (for example, study allowance, War Widow's/Service Pension)
- match or sporting payments
- other payments made from inside or outside Australia
- any other income you have not included elsewhere on this form.

**Note:** Income includes any payment in kind, such as non-monetary payments for services.

**Do NOT include** compensation or damages payments. You will be asked about this in a later question.

**Наведите** приход од/из:

- новчане награде
- других владиних тела (на пример, стипендију, пензију за удовице ратних ветерана/војну пензију)
- учешћа у утакмицама или спортским активностима
- других извора у Аустралији или ван Аустралије
- сваки други приход који нисте навели нигде другде у овом обрасцу.

**Напомена:** Под приходом се подразумева приход било које врсте, укључујући и исплату у природи за пружене услуге.


**НЕМОЈТЕ да наводите** исплату накнаде или одштете.

Та питања следе у наставку.

No  *Go to next question*  
Не *Пређите на следеће питање*

Yes  *Give details in the next page*  
Да *Наведите податке на следећој страни*

**AND**  
**И**

 Provide documents which show details of the payment (for example, statement from other Government departments).  
Доставите документе који наводе детаље те исплате (на пример, извештај других владиних тела).

**1** Type of payment  
Врста исплате

Who pays it  
Ко врши исплату

Amount received before tax and other deductions  
Износ пре одбијања пореза и других одбитак

Currency  
Валута

If part of amount is for children—how much  
Ако је део исплате за децу – колики је то део

How often paid  
Колико често се врши исплата

Paid to:  
Прималац исплате:

You  Ви      Your partner  Ваш партнер

**2** Type of payment  
Врста исплате

Who pays it  
Ко врши исплату

Amount received before tax and other deductions  
Износ пре одбијања пореза и других одбитак

Currency  
Валута

If part of amount is for children—how much  
Ако је део исплате за децу – колики је то део

How often paid  
Колико често се врши исплата

Paid to:  
Прималац исплате:

You  Ви      Your partner  Ваш партнер

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

**Cash holdings**  
Готовина

**37** Do you (and/or your partner) have any cash holdings?  
Да ли ви (и/или ваш партнер) поседујете готов новац?

**Include** notes and coins you have in a safety deposit box, or you are holding instead of putting it into a bank account, or someone else is looking after for you.

**Do NOT include** cash you have for shopping and other day to day expenses.

**Наведите** новчанице и кованице које имате у сефу или које чувате уместо да их положите на рачун у банци или које неко други чува за вас.

**НЕМОЈТЕ да наводите** готовину коју сте наменили за куповину и друге свакодневне трошкове.

No  **Go to next question**  
Не *Пређите на следеће питање*

Yes  **Give details below**  
Да *Доле наведите детаље*

Total amount Укупан износ	Currency Валута
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Ваш удео <input type="text"/> %	Partner's share Удео вашег партнера <input type="text"/> %

**Compensation**  
Накнада/Одштета

**38** Are you (and/or your partner) receiving or entitled to claim an insurance payout, damages, or compensation (if made wholly or partly in respect of lost earnings or lost capacity to earn resulting from personal injury)?

Да ли ви (и/или ваш партнер) примате или имате право да потражујете исплату од осигурања, за претрпљену штету или накнаду (која се исплаћује у потпуности или делимично за изгубљени приход или губитак радне способности услед повреде)?

No  **Go to next question**  
Не *Пређите на следеће питање*

Yes   You will need to complete and return a **Compensation and damages (Mod C)** form. If you do not have this form, go to our website **servicesaustralia.gov.au/forms** **Требаће да попуните и предате образац Compensation and damages (Mod C)** (накнада и одштета). Ако немате тај образац, преузмите га са нашег вебсајта **servicesaustralia.gov.au/forms**



39 Do you (and/or your partner) own or partly own any property inside or outside Australia, other than the home in which you live?

Да ли ви (и/или ваш партнер) поседујете или сте сувласник некретнине у Аустралији или ван Аустралије, осим куће у којој живите?

No  *Go to next question*  
Не *Пређите на следеће питање*

Yes   
Да



You will need to complete and return a **Real estate details (Mod R)** form. A separate form must be used for each property. If you do not have this form, go to our website [servicesaustralia.gov.au/forms](https://servicesaustralia.gov.au/forms)  
Требаћете да попуните и предате образац **Real estate details (Mod R)** (деталји некретнине). За сваку некретнину треба да попуните посебан образац. Ако немате тај образац, преузмите га са нашег вебсајта [servicesaustralia.gov.au/forms](https://servicesaustralia.gov.au/forms)

40 Are, or have you (and/or your partner), been involved in a private trust?

Да ли ви (и/или ваш партнер) имате удео у приватном повереништво?

You may be, or have been:

- a trustee
- an appointor
- a beneficiary

or have:

- made a loan to a private trust
- made a gift of cash, assets, or private property to a private trust in the last five years
- relinquished control of a private trust in the last 5 years
- a private annuity
- a life interest
- an interest in a deceased estate.

Можда сте тренутно или сте били:

- повереник
- особа овлашћена за именовање (повереника)
- корисник повереништво

или:

- дали сте зајам приватном повереништво
- поклонили готовину, имовину или приватну некретнину приватном повереништво у последњих пет година
- уступили сте контролу над приватним повереништво у последњих 5 година
- имате приватни ануитет
- имате доживотно уживање
- имате удео из оставштине покојника.

No  *Go to next question*  
Не *Пређите на следеће питање*

Yes   
Да



You will need to complete and return a **Private Trust (Mod PT)** form. If you do not have this form, go to our website [servicesaustralia.gov.au/forms](https://servicesaustralia.gov.au/forms)  
Требаћете да попуните и предате образац **Private Trust (Mod PT)** (приватно повереништво). Ако немате тај образац, преузмите га са нашег вебсајта [servicesaustralia.gov.au/forms](https://servicesaustralia.gov.au/forms)

**41** Are, or have you (and/or your partner), been involved in a private company?

Да ли ви (и/или ваш партнер) имате удео у приватном предузећу?

You may be, or have been:

- a director
- a shareholder

or have:

- made a loan to a private company
- transferred shares in a private company in the last 5 years
- made a gift of cash, assets or property to a private company in the last five years.

Можда сте тренутно или сте били:

- директор
- деоничар

или сте:

- позајмили новац приватном предузећу
- пренели деонице на приватно предузеће у последњих 5 година
- поклонили готовину, имовину или некретнину приватном предузећу у последњих пет година.

No  *Go to next question*

Не *Пређите на следеће питање*

Yes   
Да



You will need to complete and return a **Private Company (Mod PC)** form. If you do not have this form, go to our website [servicesaustralia.gov.au/forms](https://servicesaustralia.gov.au/forms)  
Требаћете да попуните и предате образац **Private Company (Mod PC)** (приватно предузеће). Ако немате тај образац, преузмите га са нашег вебсајта [servicesaustralia.gov.au/forms](https://servicesaustralia.gov.au/forms)

**42** Are you (and/or your partner) involved in any type of business?

Да ли се ви (и/или ваш партнер) бавите неким пословним активностима?

**Include:**

- farming
- self-employed
- sole trader
- partnership
- sub-contractor.

**Наведите:**

- пољопривредну делатност
- приватну фирму
- самосталну делатност
- партнерство
- рад као подуговарач.

No  *Go to next question*

Не *Пређите на следеће питање*

Yes   
Да



You will need to complete and return a **Business details (Mod F)** form. If the business owns real estate you will also need to complete and return a **Real estate details (Mod R)** form for each property. If you do not have these forms, go to our website [servicesaustralia.gov.au/forms](https://servicesaustralia.gov.au/forms)  
Требаћете да попуните и предате образац **Business details (Mod F)** (деталји приватног пословања). Ако та фирма поседује некретнине, такође ћете морати да попуните и предате образац **Real estate details (Mod R)** (деталји некретнине) за сваку некретнину посебно. Ако немате тај образац, преузмите га са нашег вебсајта [servicesaustralia.gov.au/forms](https://servicesaustralia.gov.au/forms)

**Other assets**  
Остала имовина

- 43** Do you (and/or your partner) own or partly own any other assets not previously mentioned on this form?  
Да ли ви (и/или ваш партнер) поседујете или сте сувласник неких других некретнина које претходно нисте навели у овом обрасцу?

**Include** assets inside or outside Australia.  
**Наведите** некретнине у Аустралији и ван Аустралије.

- No  **Go to next question**  
Не *Пређите на следеће питање*
- Yes  **Give details below**  
Да *Доле наведите детаље*

**1** Description of asset  
Опис некретнине

Current market value      Currency  
Тренутна тржишна вредност      Валута

Asset owned by:      You       Your partner   
Власник некретнине:      Ви      Ваш партнер

**2** Description of asset  
Опис некретнине

Current market value      Currency  
Тренутна тржишна вредност      Валута

Asset owned by:      You       Your partner   
Власник некретнине:      Ви      Ваш партнер

**3** Description of asset  
Опис некретнине

Current market value      Currency  
Тренутна тржишна вредност      Валута

Asset owned by:      You       Your partner   
Власник некретнине:      Ви      Ваш партнер

If you need more space, provide a separate sheet with details.  
Ако вам је потребно више простора за одговоре, напишите их на посебан лист.

**Accommodation**  
Стамбени смештај

- 44** Which of the following best describes where you live?  
Које од следећег најближе описује стамбени објекат у коме живите?

In a home you (and/or your partner) own.  **Go to 45**  
*Пређите на 45. питање*  
This includes paying it off (mortgage).

Кућа/стан коју/и поседујете ви (и/или ваш партнер).

То укључује и кућу коју још отплаћујете (кредит).

In a place where you (and/or your partner) pay private rent or board and lodging  **Go to 59**  
*Пређите на 59. питање*

Смештај који ви (и/или ваш партнер) приватно изнајмљујете и плаћате станарину за њега или у коме плаћате храну и смештај

In a retirement village  **Go to 49**  
*Пређите на 49. питање*  
Пензионерско насеље

In accommodation which you (and/or your partner) have the right to use for life  **Go to 51**  
*Пређите на 51. питање*

Such as a granny flat to use for life.

Смештај који ви (и/или ваш партнер) доживотно имате право да користите.

На пример, дворишни стан који имате право доживотно да користите.

In a residential aged care home (nursing home or hostel) which provides nursing care  **Go to 52**  
*Пређите на 52. питање*

Старачки дом (дом или хостел) у коме се пружа здравствена нега

Other (give details below)  **Go to 59**  
*Пређите на 59. питање*  
Друго (доле напишите шта)


## Your principal home

### Ваше главно место боравка

- 45 Is the home on a block of land larger than 2 hectares (5 acres)?  
Да ли се ваша кућа налази на земљишту већем од 2 хектара (5 акра)?

No  *Go to next question*  
Не *Пређите на следеће питање*


Yes   
Да

 You will need to complete and return a **Real estate details (Mod R)** form. If you do not have this form, go to our website [servicesaustralia.gov.au/forms](https://servicesaustralia.gov.au/forms)  
Такође ћете требати да попуните и предате образац **Real estate details (Mod R)** (подаци некретнине). Ако немате тај образац, преузмите га са нашег вебсајта [servicesaustralia.gov.au/forms](https://servicesaustralia.gov.au/forms)

- 46 Does the property that you (and/or your partner) live on have more than one title document?  
Да ли за некретнину у којој живите ви (и/или ваш партнер) постоји више од једног власничког листа?

No  *Go to next question*  
Не *Пређите на следеће питање*

Yes   
Да


 You will need to complete and return a **Real estate details (Mod R)** form. If you do not have this form, go to our website [servicesaustralia.gov.au/forms](https://servicesaustralia.gov.au/forms)  
Такође ћете требати да попуните и предате образац **Real estate details (Mod R)** (подаци некретнине). Ако немате тај образац, преузмите га са нашег вебсајта [servicesaustralia.gov.au/forms](https://servicesaustralia.gov.au/forms)

- 47 Is any part of the home property used for income producing purposes?  
Да ли се део некретнине у којој живите користи за остваривање прихода?

**Do NOT include** rent from boarders or lodgers.  
**НЕМОЈТЕ да наводите** станарину коју примате од подстанара за стан и храну.

No  *Go to next question*  
Не *Пређите на следеће питање*

Yes   
Да

 You will need to complete and return a **Real estate details (Mod R)** form. If you do not have this form, go to our website [servicesaustralia.gov.au/forms](https://servicesaustralia.gov.au/forms)  
Такође ћете требати да попуните и предате образац **Real estate details (Mod R)** (подаци некретнине). Ако немате тај образац, преузмите га са нашег вебсајта [servicesaustralia.gov.au/forms](https://servicesaustralia.gov.au/forms)


- 48 Do you (and/or your partner) have an interest in any other real estate in and/or outside Australia?

Да ли ви (и/или ваш партнер) имате удео у некој другој некретнини у Аустралији и/или ван Аустралије?

No  *Go to 59*  
Не *Пређите на 59. питање*

Yes  How many other properties in and/or outside Australia do you (and/or your partner) own or have a interest in?

Колико других некретнина поседујете ви (и/или ваш партнер) у Аустралији и/или ван Аустралије или у колико њих имате удео?

 You will need to complete and return a **Real estate details (Mod R)** form for each property. If you do not have this form, go to our website [servicesaustralia.gov.au/forms](https://servicesaustralia.gov.au/forms)  
Такође ћете требати да попуните и предате образац **Real estate details (Mod R)** (подаци некретнине). Ако немате тај образац, преузмите га са нашег вебсајта [servicesaustralia.gov.au/forms](https://servicesaustralia.gov.au/forms)  
► *Go to 59*  
*Пређите на 59. питање*

**Retirement village**  
**Пензионерско насеље**

**49** Did you pay an entry contribution for your accommodation in the retirement village?  
Да ли сте платили допринос за усељење у пензионерско насеље?

No  **Go to next question**  
Не Пређите на следеће питање

Yes  Give details below  
Да Доле наведите детаље


How much? Currency  
Колико? Валута

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

**50** Do you still own your former home?  
Да ли и даље поседујете кућу/стан у којој/коме сте живели пре усељења у дом?

No  **Go to 59**  
Не Пређите на 59. питање

Yes   
Да

 You will need to complete and return a **Real estate details (Mod R)** form. If you do not have this form, go to our website [servicesaustralia.gov.au/forms](http://servicesaustralia.gov.au/forms)  
Такође ћете требати да попуните и предате образац **Real estate details (Mod R)** (подаци некретнине). Ако немате тај образац, преузмите га са нашег вебсајта [servicesaustralia.gov.au/forms](http://servicesaustralia.gov.au/forms)  
► **Go to 59**  
**Пређите на 59. питање**

**Life interest**  
**Доживотно уживање**

**51** Did you pay a sum of money and/or transfer any assets to another person in return for this accommodation for life?  
Да ли сте платили одређени износ новца и/или преписали неку имовину на другу особу да бисте заузврат добили доживотни смештај?

No  **Go to 59**  
Не Пређите на 59. питање

Yes  Give details below  
Да Доле наведите детаље

Name of person or organisation  
Име особе или организације

Address  
Адреса

---

---

Country  
Држава

Date paid/transferred  
Датум плаћања/преписа

Day/Дан – Month/Месец – Year/Година

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

Amount paid Currency  
Износ који сте платили Валута

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

**AND/OR**  
**И/ИЛИ**

What assets were transferred  
Коју имовину сте преписали

Market value of assets  
transferred

Тржишна вредност преписане Currency  
имовине Валута

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

► **Go to 59**  
**Пређите на 59. питање**

**Residential aged care home**

(nursing home or hostel) which provides nursing care

**Старачки дом**

(дом или хостел у коме се пружа здравствена нега)

- 52** On what date did you move into your accommodation in the nursing home or hostel?

Датум усељења у старачки дом или хостел?

Day/Дан – Month/Месец – Year/Година

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- 53** Do you still own your former home?

Да ли и даље поседујете кућу/стан у којој/коме сте живели пре усељења у дом?

No  **Go to 59**  
Не **Пређите на 59. питање**Yes  **Go to next question**  
Да **Пређите на следеће питање**

- 54** Do you have a partner?

Да ли имате партнера?

No  **Go to 58**  
Не **Пређите на 58. питање**Yes  **Go to next question**  
Да **Пређите на следеће питање**

- 55** Does your partner still live in your former home?

Да ли ваш партнер и даље живи у вашој претходној кући/стану?

No  **Go to next question**  
Не **Пређите на следеће питање**Yes  **Go to 59**  
Да **Пређите на 59. питање**

- 56** What date did your partner leave your former home?

Датум исељења вашег партнера из ваше претходне куће/стана?

Day/Дан – Month/Месец – Year/Година

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- 57** Did your partner leave your former home more than 2 years ago?

Да ли се ваш партнер иселио из ваше куће/вашег стана пре више од 2 године?

No  **Go to 59**  
Не **Пређите на 59. питање**Yes   
Да

You will need to complete and return a **Real estate details (Mod R)** form. If you do not have this form, go to our website **servicesaustralia.gov.au/forms**. Такође ћете требати да попуните и предате образац **Real estate details (Mod R)** (подаци некретнине). Ако немате тај образац, преузмите га са нашег вебсајта **servicesaustralia.gov.au/forms**

► **Go to 59**  
**Пређите на 59. питање**

- 58** Did you leave your former home more than 2 years ago?

Да ли сте се ви иселили из ваше куће/вашег стана пре више од 2 године?

No  **Go to next question**  
Не **Пређите на следеће питање**Yes   
Да

You will need to complete and return a **Real estate details (Mod R)** form. If you do not have this form, go to our website **servicesaustralia.gov.au/forms**. Такође ћете требати да попуните и предате образац **Real estate details (Mod R)** (подаци некретнине). Ако немате тај образац, преузмите га са нашег вебсајта **servicesaustralia.gov.au/forms**

## Checklist

### Списак за проверу

- 59** Use this checklist to remind you which documents you must provide.

If you are not sure, check the question to see if you need to provide the documents.

Послужите се овим списком за проверу да се подсетите које документе треба да доставите.

Ако нисте сигурни, проверите питање да видите да ли треба да доставите одређене документе.

Where you are asked to supply original documents, only supply copies of original documents.

Када се тражи да доставите оригинале докумената, треба да доставите само копије оригиналних докумената.

	You Ви	Your partner Ваш партнер
Most recent payslip(s) (if you answered Yes at <b>question 12</b> ) Последњи платни листић/и (ако сте одговорили Да на <b>12. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of fringe benefits (if you answered Yes at <b>question 12</b> ) Документи који наводе детаље додатних бенефиција уз плату (ако сте одговорили Да на <b>12. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest insurance policy documents and latest statements (if you answered Yes at <b>question 14</b> ) Последња полиса осигурања и последњи извештај (ако сте одговорили Да на <b>14. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Income protection policy documents and latest statements (if you answered Yes at <b>question 15</b> ) Полиса осигурања прихода и последњи извештај (ако сте одговорили Да на <b>15. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Copy of contract (if you answered Yes at <b>question 17</b> ) Копија уговора (ако сте одговорили Да на <b>17. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statement for each financial account (as requested at <b>question 19</b> ) Последњи извештај за сваки финансијски рачун (као што је тражено у <b>19. питању</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for bonds and debentures (if you answered Yes at <b>question 20</b> ) Последњи извештаји за обвезнице и задужнице (ако сте одговорили Да на <b>20. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 59 Continued

### Наставак

	You Ви	Your partner Ваш партнер
Loan contract and latest statements (if you answered Yes at <b>question 21</b> ) Кредитни уговор и последњи извештаји (ако сте одговорили Да на <b>21. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for shares LISTED on a stock exchange (if you answered Yes at <b>question 22</b> ) Последњи извештаји за деонице на ЛИСТИНГУ на берзи (ако сте одговорили Да на <b>22. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for shares NOT listed on a stock exchange (if you answered Yes at <b>question 23</b> ) Последњи извештаји за деонице које НИСУ на листингу на берзи (ако сте одговорили Да на <b>23. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of managed investments (if you answered Yes at <b>question 24</b> ) Документи који наводе детаље инвестиција којима управља менаџер фонда (ако сте одговорили Да на <b>24. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statement for margin loans for each investment (if you answered Yes at <b>question 25</b> ) Последњи извештај за маргиналне зајмове за сваку инвестицију (ако сте одговорили Да на <b>25. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Copy of the loan agreement or contract (if you answered Yes at <b>question 26</b> ) Копија кредитног споразума или уговора (ако сте одговорили Да на <b>26. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for approved deposit funds, deferred annuities, rollover funds and superannuation funds, tax returns and member's statements for SMSF and SAF funds (if you answered Yes at <b>question 27</b> ) Последњи извештаји за одобрене депозитне фондове, одложене ануитете, пребачена средства и пензијске фондове, разрез пореза и извештаји за чланове SMSF и SAF фондова (ако сте одговорили Да на <b>27. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest schedules for income stream products or a <b>Details of income stream product (SA330)</b> form (if you answered Yes at <b>question 28</b> ) Последњи образац за производе који дају редован приход или образац <b>Details of Income Stream Product (SA330)</b> (детаљи производа који даје редован приход) (ако сте одговорили Да на <b>28. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	You Ви	Your partner Ваш партнер
Documents which show details of other investments (if you answered Yes at <b>question 29</b> ) Документи који наводе детаље других инвестиција (ако сте одговорили Да на <b>29. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of payments from inside and outside Australia (if required at <b>question 31</b> ) Документи који наводе детаље исплата из Аустралије и ван Аустралије (ако сте одговорили Да на <b>31. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Letters/documents with details of other Australian government payments (if you answered Yes at <b>question 34</b> ) Писма/документи који наводе детаље других исплата аустралијске владе (ако сте одговорили Да на <b>34. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of other payments (if you answered Yes at <b>question 36</b> ) Документи који наводе детаље других исплата (ако сте одговорили Да на <b>36. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A <b>Compensation and damages (Mod C)</b> form (if you answered Yes at <b>question 38</b> ) Образац <b>Compensation and damages (Mod C)</b> (накнада и одштета) (ако сте одговорили Да на <b>38. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A <b>Real estate details (Mod R)</b> form (if you answered Yes at <b>questions 39, 42, 45, 46, 47, 48, 50, 57 and 58</b> ) Образац <b>Real estate details (Mod R)</b> (детаљи некретнине) (ако сте одговорили Да на <b>питање 39, 42, 45, 46, 47, 48, 50, 57 и 58</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A <b>Private Trust (Mod PT)</b> form (if you answered Yes at <b>question 40</b> ) Образац <b>Private Trust (Mod PT)</b> (приватно повереништво) (ако сте одговорили Да на <b>40. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A <b>Private Company (Mod PC)</b> form (if you answered Yes at <b>question 41</b> ) Образац <b>Private Company (Mod PC)</b> (приватно предузеће) (ако сте одговорили Да на <b>41. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A <b>Business details (Mod F)</b> form (if you answered Yes at <b>question 42</b> ) Образац <b>Business details (Mod F)</b> (детаљи приватног пословања) (ако сте одговорили Да на <b>42. питање</b> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

*Continued* ►  
Наставак



**60 You (and your partner) need to read this**  
**Ви (и ваш партнер) треба да прочитате ово**

**Privacy and your personal information**

The privacy and security of your personal information is important to us, and is protected by law. We collect this information so we can process and manage your applications and payments, and provide services to you. We only share your information with other parties where you have agreed, or where the law allows or requires it. For more information, go to

[servicesaustralia.gov.au/privacy](https://servicesaustralia.gov.au/privacy)

**Приватност и ваши лични подаци**

Приватност и безбедност ваших личних података су нам важни и заштићени су законом. Личне податке прикупљамо да бисмо могли да обрадимо ваше молбе и исплате и да вам пружамо услуге. Ваше податке прослеђујемо трећим лицима само када ви дате сагласност за то или када нам то закон дозвољава или налаже. За више информација, посетите [servicesaustralia.gov.au/privacy](https://servicesaustralia.gov.au/privacy)

**Declaration**

**Изјава**

**61 Declaration**

**Изјава**

**I declare that:**

- the information I have provided on this form is complete and correct.

**I understand that:**

- I must return all supporting documents at the same time as I lodge my claim form. If I do not return all documents, my claim may not be accepted. The only exceptions will be if I am waiting for other forms from a third party.
- Centrelink can make relevant enquiries necessary to make sure I receive my correct entitlement.
- giving false or misleading information is a serious offence.

**Изјављујем следеће:**

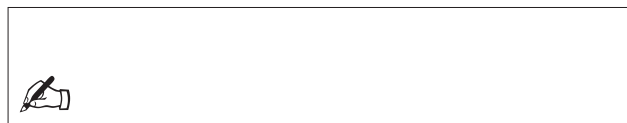
- информације које сам дао/ла у овом обрасцу су потпуне и тачне.

**Разумем да:**

- Истовремено са обрасцем морам да предам све пропратне документе. Ако то не учиним, мој захтев може да буде одбијен. Једини изузетак може да буде ако чекам на друге обрасце или документе од трећег лица.
- Centrelink може да врши одговарајуће упите који су неопходни како бих добио/ила тачан износ исплате на коју имам право.
- Давање погрешних или обмањујућих информација представља озбиљно кривично дело.

**Your signature**

Ваш потпис



**Date**

Датум

Day/Дан – Month/Месец – Year/Година

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

**Your partner's signature**

Потпис вашег партнера



**Date**

Датум

Day/Дан – Month/Месец – Year/Година

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------